



О ратификации Соглашения о займе на сумму 3 825 000 долларов США между Министерством финансов Республики Казахстан (в качестве Заемщика) и Экспорт-Импорт Банком Кореи (в качестве Кредитора)

Закон Республики Казахстан от 26 июля 1999 года № 460-І

Ратифицировать Соглашение о займе на сумму 3 825 000 долларов США между Министерством финансов Республики Казахстан (в качестве Заемщика) и Экспорт-Импорт Банком Кореи (в качестве Кредитора), совершенное в Астане 28 декабря 1998 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

**С о г л а ш е н и е о з а й м е
U S \$ 3 , 8 2 5 , 0 0 0
м е ж д у**

**Министерством финансов Республики Казахстан
в качестве Заемщика
Экспорт-Импорт Банком Кореи**

в качестве Кредитора

Соглашение о Займе

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 12 июля 2000 года)

Настоящее Соглашение о Займе составлено и заключено на _____ страницах между: Министерством финансов Республики Казахстан ("Заемщик"), государственное учреждение, должным образом созданное и действующее в рамках законодательства Республики Казахстан, с зарегистрированным головным офисом по адресу: 60, пр. Республики, г. Астана, Республика Казахстан; и

Экспорт-Импорт Банком Кореи ("Кредитор"), Банком, должным образом созданным и действующим в рамках законов Республики Корея, с зарегистрированным головным офисом по адресу: 16-1, Yoido-dong, YOUNG DUNGRŌ-QU, Сеул, Корея.

В соответствии с которым Министерство внутренних дел Республики Казахстан ("Покупатель"), государственное учреждение, должным образом созданное и действующее в рамках законодательства Республики Казахстан, с зарегистрированным головным офисом по адресу: 4, ул. Манаса, г. Астана, Республика Казахстан и LG International Corp. and LG Information &

;Communications Ltd. ("Коллективный Поставщик"), каждая корпорация, организованная и существующая в соответствии с законами Кореи, с

зарегистрированным головным офисом по адресу: ЕС Твин Тауэрс, 20, Йодо- Донг, Янгдунгпо-гу, Сеул, 150-606, Корея, заключили контракт, датированный _____ ("Контракт") на поставку Поставщиком и приобретение Покупателем оборудования Police C 31 P go j e s ("Завод");

В соответствии с которым в рамках Контракта Покупатель должен выплатить Поставщику цену контракта в размере четыре миллиона пятьсот тысяч долларов США (4,500,000 долларов США) ("Цена Контракта") и готов оплатить пятнадцать процентов (15%) Цены Контракта Поставщику в качестве аванса;

В соответствии с которым Заемщик просит Кредитора предоставить заем в совокупной основной сумме, не превышающей три миллиона восемьсот двадцать пять тысяч долларов США (3,825,000 долларов США) для финансирования платежей Заемщика в размере восьмидесяти пяти процентов (85 %) Цены Контракта Поставщику ;

В соответствии с которым при условии соблюдения сроков и условий настоящего Соглашения Кредитор согласен предоставить Заемщику требуемый ему заем.

В силу этих причин Заемщик и Кредитор договорились о следующем:

С т а т ь я 1 **Определения и интерпретация**

Р а з д е л 1 . 1 О п р е д е л е н и я

Следующие термины, где бы они ни использовались в данном Соглашении, кроме случаев, когда по контексту требуется иное, будут иметь следующие значения:

(a) "Дата приемки" означает раннюю из (i) даты выпуска Акта приемки Покупателем в соответствии со Статьей 9 Контракта и (ii) 31 декабря 1999 или такой более поздней даты, как может быть согласовано между Заемщиком и Кредитором.

(b) "Банковский день" означает день, когда банки открыты для работы в Сеуле, Н ь ю - Й о р к е и А л м а т ы .

(c) "Выплаты" означает каждую выплату средств, произведенную в соответствии с положениями настоящего Соглашения или основную сумму каждой такой выплаты, как это потребуется в контексте.

(d) "Документы для выплат" означает в отношении каждой выплаты копию коммерческого инвойса, транспортной накладной или выписку о выполнении, которые Поставщик потребует представить или получить от Заемщика для получения оплаты всей или части Цены Контракта в рамках Контракта.

(e) "Случай невыполнения" означает любой из случаев, описанных в Разделе 11.1.

(f) "Плата за риски" означает в отношении каждой выплаты оплату за риск, производимую Заемщиком Кредитору в соответствии с Разделом 5.2.

(g) "Средства" означает средства займа, выделяемые в пользу Заемщика в рамках

данного Соглашения, или, если так требуется по контексту, сумму таких средств займа.

(h) "Задолженность" означает любые обязательства по выплате или погашению денег как настоящие, так и будущие.

(i) "Дата оплаты процентов" означает (i) 15 апреля и 15 октября каждого года до первой даты погашения; и (ii) каждую дату погашения.

(j) "Период начисления процентов" означает период, начинающийся на дату каждой выплаты и заканчивающийся на дату, предшествующую следующей дате оплаты процентов; и далее период, начинающийся на дату оплаты процентов и заканчивающийся на дату, предшествующую следующей дате оплаты процентов.

(k) "Процентная ставка" означает процентную ставку, указанную в Разделе 4.1.

(l) "Корея" означает Республику Корея.

(m) "Заем" означает совокупную основную сумму выплат, остающуюся время от времени неоплаченной.

(n) "Нота" означает долговые обязательства, выданные Заемщиком в пользу Кредитора согласно Разделу 6.2.

(o) "Дата погашения" означает каждые десять (10) последовательных дат, имеющих место раз в полугодие, включая дату, которая будет составлять шесть (6) месяцев после даты приемки.

(p) "Запрос на выплату" означает письменный запрос Заемщика на выплату средств в форме Приложения В.

(g) "Доллары США" или "\$" означают законную валюту Соединенных Штатов Америки.

Раздел 1.2 Интерпретация

(a) Содержание и заголовки разделов настоящего Соглашения используются только для удобства ссылки и не влияют на интерпретацию какого-либо положения данного Соглашения.

(b) Ссылки на определенный Раздел или Приложение истолковываются как ссылки на такой упомянутый Раздел или Приложение настоящего Соглашения.

(c) Слова в единственном числе включают множественное число, и наоборот, где требуется по контексту.

С т а т ь я 2

С р е д с т в а

Раздел 2.1 Сумма средств

Кредитор настоящим выделяет средства, при соблюдении сроков и условий, изложенных в настоящем Соглашении, в пользу Заемщика на совокупную сумму три миллиона восемьсот двадцать пять тысяч долларов США (3,825,000 долл. США).

Р а з д е л 2 . 2 Ц е л ь

Сумма средств будет использована исключительно для финансирования оплаты Заемщиком восемьдесят пять процентов (85 %) Цены Контракта Поставщику.

С т а т ь я 3

В ы п л а т ы

Раздел 3.1 Процедуры выплат

После удовлетворительного выполнения всех предварительных условий, изложенных в Разделе 8.1 и Разделе 8.2, средства займа будут выплачены Кредитором в соответствии с процедурами выплат, изложенными в настоящей Статье 3.

Р а з д е л 3 . 2

Процедура прямой выплаты

(a) Заемщик по необходимости запрашивает Кредитора произвести выплату в нужной сумме в рамках Контракта непосредственно на счет Поставщика в коммерческом банке, выбранном Поставщиком.

(b) Каждый запрос на выплату по такой процедуре должен быть подписан уполномоченным представителем Заемщика и сопровождаться соответствующими документами по выплатам.

(c) В течение десяти (10) банковских дней после получения Кредитором запроса на выплату и соответствующих документов по выплате Кредитор выплатит требуемую сумму непосредственно Поставщику, и такой платеж будет составлять Выплату на дату такого платежа.

Раздел 3.3 Процедура аккредитива

(a) В отношении части Цены Контракта, финансируемой Кредитором в рамках настоящего Соглашения, Заемщик может подготовить документарный аккредитив ("Аккредитив"), который будет открыт коммерческим банком в стране Заемщика, с консультацией коммерческого банка в Корее ("Корейский Банк"). Аккредитив регулируется Едиными правилами и практикой для документарных аккредитивов издания № 500 Международной Торговой Палаты (Переиздания 1993) и включает следующие статьи:

"Настоящий аккредитив открыт в соответствии с Соглашением о займе от _____ между Министерством финансов Республики Казахстан и Экспорт- Импорт Банком К о р е и " .

(b) Возмещение, произведенное Кредитором Корейскому Банку по оплате им чека через аккредитив, составляет Выплату на дату и в сумме такого возмещения.

(c) Переговоры по аккредитиву ограничиваются Корейским Банком. Кредитор не несет ответственности за какие-либо действия или оплошности Корейского Банка в отношении аккредитива, включая его упущение несоответствия или несообразности в документах, приняты в связи с переговорами по аккредитиву.

Раздел 3.4 Процедура возмещения

(a) Заемщик может запросить Кредитора, чтобы Выплаты производились на счет Заемщика в банке, выбранном Заемщиком для возмещения любых платежей, произведенных Заемщиком Поставщику в соответствии с условиями Контракта, и были правомочны для финансирования в рамках данного Соглашения.

(b) Каждый запрос на выплату по такой процедуре должен быть подписан уполномоченным представителем Заемщика и сопровождаться соответствующими документами по выплатам и свидетельством об оплате.

(c) В течение десяти (10) банковских дней после получения Кредитором запроса на выплату и соответствующих документов по выплате Кредитор выплатит требуемую сумму непосредственно Поставщику, что после этого будет означать Выплату на дату т а к о г о п л а т е ж а .

Раздел 3.5 Применимость условия

Кроме случаев, оговоренных Кредитором, никакие выплаты не производятся Кредитором после даты приемки.

Раздел 3.6 Уведомление о выплате

После каждой произведенной выплаты Кредитор уведомит Заемщика в письменной форме о дате и сумме такой выплаты. Такое уведомление, при отсутствии ошибок в декларации, будет убедительным доказательством даты и суммы соответствующей В ы п л а т ы .

С т а т ь я 4

Процент и процент за невыполнение условий

Р а з д е л 4 . 1 П р о ц е н т

Заемщик выплатит Кредитору процент на оставшуюся и невыплаченную основную сумму займа по ставке пять целых восемнадцать сотых процентов (5.18 %) в год. Такой процент будет выплачиваться с отсрочкой на каждую дату уплаты процентов за период начисления процентов при условии, однако, что первый процент, накопленный с какой-либо Выплаты (не заключительной выплаты), произведенной в течение двадцати (20) дней до даты уплаты процента, может быть выплачен на следующую дату уплаты п р о ц е н т а .

Р а з д е л 4 . 2 Ш т р а ф н о й п р о ц е н т

Если Заемщик не уплатил какую-либо сумму, подлежащую выплате в рамках настоящего Соглашения, в должный срок (либо в установленный по Ноте срок, досрочно или в иное время), Заемщик уплатит Кредитору штрафной процент на просроченный платеж по ставке, равной двум процентам (2 %) в год сверх процентной ставки за каждый день в течение периода от и включая должную дату такового, но не

превышая дату фактического платежа, во время такого периода процент не накапливается на такую просроченную основную сумму согласно Разделу 4.1.

Р а з д е л 4 . 3 Р а с ч е т ы

Процент и штрафной процент рассчитываются на основе фактического числа прошедших дней, а в году 360 дней.

С т а т ь я 5

З а т р а т ы и р а с х о д ы

Раздел 5.1 Оплата по обязательствам

(a) Заемщик уплатит Кредитору плату по обязательствам, возникающим в связи с настоящим Соглашением, подлежащую уплате на каждую дату выплаты процентов, на ежедневную не аннулированную и не выплаченную часть средств по ставке одна вторая от одного процента (1/2 от 1%) в год.

(b) Такая плата по обязательствам, возникающим в связи с настоящим Соглашением, начинает накапливаться с и включая дату настоящего Соглашения, и рассчитывается на основе фактического числа прошедших дней, а в году 360 дней.

Раздел 5.2 Оплата за риск потенциальных убытков

В течение пяти (5) банковских дней после даты каждого освоения, Заемщик выплачивает Кредитору оплату за риск потенциальных убытков в сумме равной четыре целых семьдесят семь сотых процентам (4.77%) от суммы каждого освоения.

Р а з д е л 5 . 3 Р а с х о д ы

(a) Заемщик возместит Кредитору по его требованию все разумные расходы и затраты, не превышающие 20 000 долларов США, включая гонорар юрисконсульта, понесенные Кредитором в связи с подготовкой, выполнением или внесением дополнений в данное Соглашение.

(b) Заемщик возместит Кредитору по его требованию все разумные расходы и затраты, включая гонорар юрисконсульта, понесенные Кредитором по запросам, судебным искам или возмещению каких-либо сумм в рамках данного Соглашения с даты или после того, когда имел место случай невыполнения условий.

(c) Кредитор предоставит Заемщику достаточно подробную выписку расходов и затрат, возмещаемых ему Заемщиком.

С т а т ь я 6

П о г а ш е н и е и п р е д о п л а т а

Р а з д е л 6 . 1 П о г а ш е н и е

Заемщик будет погашать заем в десять (10,) равных последовательных полугодовых взносов на каждую дату погашения, при условии, что последний взнос будет в сумме, необходимой для полного погашения оставшихся к тому времени средств займа.

Раздел 6.2 Долговые обязательства

(а) Для подтверждения своих обязательств выплатить заем и проценты по нему Заемщик в течение пятнадцати (15) дней с даты приемки оформит и доставит Кредитору Ноту в форме Приложения А. Нота должна быть на основную сумму, эквивалентную оставшейся к тому времени сумме займа.

(b) После окончательного погашения всех сумм, подлежащих выплате по>Note, нота отмечается как полностью погашенная, и должна быть возвращена Кредитором **З а е м щ и к у**.

Раздел 6.3 Добровольная предоплата

(а) После письменного уведомления Кредитора не менее чем за тридцать (30) дней, Заемщик может произвести предоплату всего или любой части займа вместе с процентами, накопленными к дате предоплаты на сумму предоплаты, и любые другие суммы, подлежащие затем выплате в рамках настоящего Соглашения.

(b) Сумма любой частичной предоплаты должна быть равна сумме взноса по погашению займа или ее целым кратным. Такая предоплата применима ко взносам по займу в обратном порядке по срокам платежей. Заемщик не имеет право перезанимать по данному Соглашению никакие суммы таким образом предоплаченные.

(c) Заемщик одновременно с любой произведенной согласно данному разделу предоплатой выплатит премию по предоплате в размере одной второй процента (1/2 от 1%) от основной предоплачиваемой суммы.

Раздел 6.4 Обязательная предоплата

Если контракт прерывается или аннулируется по любой причине до даты приемки, Заемщик без всяких премий или штрафов предоплачивает Кредитору заем вместе с накопленными на него процентами, пока Кредитор не согласится на иное. В случае полного погашения Займа и накопленных процентов кредитор отказывается от всех своих претензий в отношении Заемщика.

С т а т ь я 7

П л а т е ж и и в а л ю т а

Раздел 7.1 Место платежа

Все платежи, производимые Заемщиком в рамках настоящего Соглашения, будут производиться в долларах США из имеющихся в распоряжении средств на счет Кредитора в Bankers Trust Company, Church Street Station, New York, N.Y. 10015, U.S.A. (Счет № 04-029-695) или на другой такой счет, какой назовет Кредитор Заемщику в письменной форме не менее чем за пятнадцать (15) дней до должной даты любого **п л а т е ж а**.

Раздел 7.2 Банковский день

Если какой-либо платеж, производимый Заемщиком в рамках данного Соглашения, выпадает на день, который не является банковским, такой платеж переносится на ближайший следующий банковский день, а проценты по нему соответствующим образом корректируются.

Раздел 7.3 Платежи

Все суммы, выплачиваемые Заемщиком в рамках данного Соглашения, будут выплачены полностью, без откладывания или встречной претензии, или каких-либо ограничений или условий, освобождены от каких-либо налогов или других удержаний или вычетов любого вида.

Раздел 7.4 Суммирование платежей

Если Заемщик или любое лицо согласно какому-либо закону или положению Республики Казахстан должно произвести отчисление или удержание (в отношении налога или другой статьи) из платежа в рамках данного Соглашения, Заемщик вместе с таким платежом должен уплатить дополнительную сумму для обеспечения того, чтобы Кредитор получил полную сумму, как если бы такого удержания или отчисления не требовалось бы.

Раздел 7.5 Использование платежей

Если сумма какого-либо платежа, производимого Заемщиком в рамках данного Соглашения меньше общей суммы, подлежащей выплате или выплачиваемой в отношении таких платежей, Кредитор имеет право использовать сумму, полученную в счет основной, процентов или других сумм, подлежащих выплате, как Кредитор сочтет целесообразным.

Раздел 7.6 Счета займа

В соответствии с обычной практикой Кредитор ведет ряд счетов с регистрацией выплат, погашении займа, расчетов и выплат процентов и выплат других сумм, подлежащих выплате. При любом судебном процессе или разбирательстве в отношении настоящего Соглашения проводки, сделанные Кредитором по таким счетам, в отсутствие ошибок в декларации, будут убедительным доказательством наличия и сумм обязательств Заемщика в рамках этого Соглашения.

Раздел 7.7 Долларовые сделки

Платежи всех сумм в долларах США, подлежащих выплате, являются существенным для настоящего Соглашения, и такие обязательства не освобождаются каким-либо платежом, произведенным в другой валюте, где согласно заключению или другим образом и до такой степени, сумма такого платежа при немедленной

конвертации в долл. США при обычных банковских процедурах не уменьшает подлежащей оплате суммы в долл. США.

С т а т ь я 8 **Предварительные условия**

Раздел 8.1 Условия первоначальной выплаты

В качестве предварительных условий для первоначальных Выплат следующие документы и свидетельства должны быть получены Кредитором, в форме и по существу удовлетворяющие Кредитора:

- (a) Контракт. Оформленная копия контракта;
- (b) Свидетельство о полномочиях (по форме в Приложении С) на лица, которые уполномочены подписать Ноту, запрос на выплаты, выписку и другие документы, требуемые в связи с настоящим Соглашением, вместе с заверенными образцами подписей каждого такого лица;
- (c) Юридическое заключение. Юридическое заключение юрисконсультанта Заемщика в большей части по форме Приложения D, и
- (d) Письмо о принятии процессуального агента. Письмо процессуального агента, указанное в Разделе 12.3, в большей части по форме Приложения E.

Раздел 8.2 Условия каждой выплаты

В качестве предварительного условия для каждой выплаты (включая начальную выплату) каждое из нижеследующих условий должно быть выполнено на день каждой в ы п л а т ы :

- (a) Ни случай невыполнения условий, ни случай, когда о нем сообщается заранее или через промежуток времени, или оба не будут составлять случай неуплаты, существующий на дату каждой выплаты;
- (b) Все предоставленные Заемщиком заявления и гарантии для данного Соглашения остаются действительными и точными во всех отношениях по и на дату каждой в ы п л а т ы ; и
- (c) Все документы и разрешения, о которых говорится в Разделе 8.1 выше, имеют полную силу и действительны на дату каждой выплаты или, если произошли какие-либо изменения, Кредитор должен получить дополнительное свидетельство и соответствующие подписи, к этому относящиеся.

С т а т ь я 9 **Представления и гарантии**

Заемщик представляет и гарантирует Кредитору следующее:

Раздел 9.1 Статус Заемщика

Заемщик является государственным учреждением, должным образом созданным и

законно существующим в рамках законодательства Республики Казахстан, и имеет права и полномочия вести свое дело, как оно ведется в настоящее время, и производить сделки, предусмотренные в настоящем Соглашении.

Раздел 9.2 Полномочия Заемщика

Заемщик выполнил все необходимые действия и процедуры для получения полномочий на оформление и доставку настоящего Соглашения, а также представил все другие требуемые документы, и получения полномочий на выполнение своих обязательств в рамках настоящего Соглашения.

Раздел 9.3 Осуществимость

Настоящее Соглашение оформлено и доставлено должным образом, а также и Нота, оформлена и доставлена должным образом, и составляет юридически законное и обязательное для выполнения Заемщиком обязательств, налагаемых на него в соответствии с их условиями.

Раздел 9.4 Ненарушение

Оформление, доставка и исполнение настоящего Соглашения (i) не будет нарушать или противоречить какому-либо закону или положению, применимым к Заемщику, и (ii) не будут составлять нарушение долга или случай, который приведет к нарушению долга в рамках любых других соглашений, в которых Заемщик является одной из сторон.

Раздел 9.5 Ранг займа

Обязательства Заемщика по настоящему Соглашению и Ноте классифицируются и будут классифицироваться, по крайней мере, как *pari passu* в приоритетности платежей и во всех остальных отношениях со всеми другими задолженностями Заемщика, кроме случаев, когда законом предписывается иное.

Раздел 9.6 Одобрения правительства

Все правительственные разрешения и одобрения, необходимые для полномочий Заемщика оформлять и выполнять настоящее Соглашение, или требуемые для вступления в силу и исполнения данного Соглашения, были должным образом получены или выполнены и являются действительными, имеющими полную силу и законность.

Раздел 9.7 Судебное разбирательство

Нет судебных разбирательств или судебных преследований, предстоящих, или насколько это известно Заемщику, угрожающих возникнуть со стороны суда или

государственного агентства, которые бы существенным образом и негативно повлияли бы на финансовое положение или бизнес Заемщика.

Раздел 9.8 Отсутствие события невыполнения условий

Нет события, случившегося и продолжающегося, которое составляет или о котором сообщается заранее, или через промежуток времени, или оба, будут составлять событие невыполнения условий или неуплату в рамках других соглашений, по которым Заемщик является одной из сторон, или по которым он может быть ограничен.

Все предоставленные материалы и гарантии Заемщика, в данном Соглашении будут непрерывными представлениями и гарантиями, будут сохраняться в ходе выполнения настоящего Соглашения и предполагаются быть повторенными Заемщиком на дату каждого Запроса на выплату со ссылкой на существующие на это время факты.

С т а т ь я 1 0 П о л о ж е н и я

Заемщик заключает Соглашение и согласен, что, пока все суммы в рамках данного Соглашения не будут выплачены полностью, он будет выполнять следующие обязательства:

Раздел 10.1 Обязательства Заемщика

Заемщик выполнит все свои обязательства по настоящему Соглашению и Ноте независимо от претензий, которые он может иметь, теперь или после, к Поставщику или любому другому лицу в связи с исполнением Контракта, заключенного между Покупателем и Поставщиком. Заемщик настоящим соглашается воздерживаться от использования таких претензий в качестве основания для встречной претензии, или удержаний или откладывания платежей по задолженности Заемщика в рамках настоящего Соглашения.

Раздел 10.2 Уведомление о невыполнении условий

Заемщик немедленно даст письменное уведомление Кредитору о каждом событии, которое составляет или будет составлять, о котором сообщается заранее, или через промежуток времени, или оба, событие невыполнения условий, и о каждом другом событии, которое имеет или может иметь существенное и негативное влияние на способность Заемщика исполнять свои обязательства по настоящему Соглашению.

Раздел 10.3 Изменение Контракта

До внесения сторонами каких-либо существенных изменений или назначений в Контракт, Заемщик должен получить или обеспечить получение Поставщиком письменного согласия Кредитора, в чем не будет беспричинно отказано. Заемщик немедленно после таких изменений или назначений доставит или обеспечит доставку

Кредитору верной, полной копии документов к этому относящихся.

Раздел 10.4 Дополнительные документы

Стороны должны предоставить друг другу такие дополнительные документы, юридические заключения, или информацию, какие одна из сторон может запросить на разумной основе для целей данного Соглашения.

С т а т ь я 1 1 С л у ч а и н е в ы п о л н е н и я

Раздел 11.1 Случаи невыполнения

Каждый из следующих событий или случаев является Случаем Невыполнения по следующему Соглашению:

(а) Заемщик не оплачивает какую-либо часть основной суммы, процентов или любую другую сумму, причитающуюся по данному Соглашению на дату оплаты, и такая неуплата длится в течение 10 (десяти) дней.

(б) Заемщик не выполняет или не соблюдает какие-либо положения или условия, изложенные в настоящем Соглашении, кроме каких-либо событий, указанных в настоящем разделе как случаи неуплаты, и такое невыполнение не устранено в течение 30 (тридцати) дней после письменного уведомления об этом Заемщика Кредитором.

(в) Любое представление или гарантия, предоставленное или которое считается предоставленным Заемщиком в данном Соглашении, оказалось некорректным по существу, и, если такая некорректность, будучи устранимой, не была устранена к полному удовлетворению Заемщика в течение тридцати (30) дней после получения Заемщиком письменного уведомления Кредитора о необходимости устранения такой неточности.

(г) Заемщик не погашает в должные сроки любую задолженность по любому другому Соглашению в размере, превышающем 5 (пять) миллионов долл. США (USD 5,000,000) (или его эквивалент в другой валюте) или любую такую сумму до заранее установленной даты погашения, причитающейся и погашаемой в результате неуплаты.

(д) Заемщик намеренно или не намеренно сливается или объединяется с другим лицом, которое, как считает Кредитор на должной основе, существенно и неблагоприятно влияет на способность Заемщика выполнять все или часть его обязательств по настоящему Соглашению.

(е) Заемщик становится неплатежеспособным, или совершает, или допускает акт банкротства, ликвидации или завершения деятельности.

(ж) Если против существенной доли имущества Заемщика издается судебное постановление или исполнительный лист или подобные документы, которые остаются не отклоненными, не освобожденными от залога или не выплаченными в течение 90 (

д е в я н о с т о)

д н е й .

(з) Любое правительственное разрешение, необходимое для выполнения каких-либо обязательств Заемщика по данному Соглашению, не будет или не остается законной, прекращает свое действие и теряет силу.

(и) Происходит какое-либо другое событие или наступают какие-либо другие обстоятельства, которые, как считает Кредитор на должном основании, существенным образом и неблагоприятно воздействуют на способность Заемщика выполнять все или часть своих обязательств по данному Соглашению.

Раздел 11.2 Последствия невыполнения

При наступлении Случая невыполнения и, если такое невыполнение продолжается, Кредитор может по своему усмотрению и, направив письменное уведомление Заемщику, (1) приостановить дальнейшие выплаты, пока такой случай невыполнения не будет устранен, (2) аннулировать неснятую часть средств и/или объявить Соглашение и все накопленные по нему проценты и все другие суммы, выплачиваемые по данному Соглашению, подлежащими немедленной выплате, и такой платеж должен быть немедленно выплачен без дальнейших уведомлений или формальностей.

С т а т ь я 1 2

Регулирующий закон и полномочия

Раздел 12.1 Регулирующий закон

Настоящее Соглашение руководствуется и рассматривается в соответствии с законами штата Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки.

Раздел 12.2 Юрисдикция

Стороны данного Соглашения выражают согласие, что любой иск или судебное разбирательство, возникающие из или имеющие отношение к данному Соглашению, могут быть направлены одной из сторон в любой Федеральный или Государственный суд, заседающий в штате Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки, и настоящим обе стороны окончательно и бесповоротно будут подчиняться юрисдикции таких судов в отношении таких действий или процедур. Упомянутые выше положения не ограничивают прав как одной стороны, так и другой стороны рассматривать такие действия или процедуры в любом другом подходящем суде.

Раздел 12.3 Обслуживание процесса

Заемщик окончательно назначает (Имя и адрес Процессуального Агента) как своего агента по получению от его имени процессуальных услуг или других судебных повесток, имеющих отношение к искам или судебным разбирательствам, рассматриваемых в Штате Нью-Йорк и имеющих отношение к данному Соглашению.

Пока Заемщик имеет какие-либо обязательства по данному Соглашению, Заемщик сохраняет своего должным образом назначенного агента для ведения такого процесса или получения судебной повестки, и, если он не может сохранять такого агента, любой такой процесс или повестка в суд могут обслуживаться посредством направления их копии заказной почтой Заемщику.

Раздел 12.4 Отказ от иммунитета

Заемщик отказывается полностью, насколько позволяет применимый закон, от иммунитета, накладываемого на него или его имущество, либо на основе суверенитета либо другим способом.

Статья 13 Разное

Раздел 13.1 Полное Соглашение. Поправки

Настоящее Соглашение узаконивает полностью обязательства сторон и заменяет какие-либо предварительные выражения намерений или понимания в отношении данной сделки. Любые поправки к данному Соглашению должны вноситься в письменном виде и подписываться должным образом уполномоченными представителями обеих сторон Соглашения.

Раздел 13.2 Отказ; Совокупные права

Задержка в использовании или не использование со стороны Кредитора каких-либо прав, данных настоящим Соглашением, не означает отказ от такого права и какого-либо обязательства со стороны Заемщика по данному Соглашению, и никакое отдельное или частичное использование такого права не помешает дальнейшему использованию такого права. Никакой отказ Кредитора не считается имеющим силу, если он не предоставлен в письменном виде. Права и санкции, предусмотренные в данном Соглашении, являются совокупными и не исключают каких-либо других прав или санкций, которые может иметь Кредитор в других случаях.

Раздел 13.3 Отказ от права

Никаким образом Кредитор не несет ответственности за выполнение Контракта, заключенного между Поставщиком и Покупателем, и не вмешивается ни в какие споры, возникающие по этому Контракту. Любые претензии, предъявляемые Заемщиком к Поставщику и любому другому лицу в отношении выполнения Контракта, не будут влиять или ослаблять обязательства Заемщика по данному Соглашению.

Раздел 13.4 Поручения

Настоящее Соглашение является обязательным и служит в пользу каждой из сторон Соглашения и их преемников и правопреемников, при условии, что Заемщик может не поручать или передавать какие-либо свои обязательства по данному Соглашению или>Note без письменного на то согласия Кредитора. Кредитор может с письменным уведомлением Заемщику поручать или передавать все или любую часть средств Займа и свои права и льготы по данному Соглашению или>Note при условии, что Кредитор не передает>Note без сопроводительных документов на передачу соответствующих прав по данному Соглашению.

Раздел 13.5 Сообщения

(а) Любые документы, которые будут передаваться или составляться по данному Соглашению, будут доставляться из рук в руки или высылаться почтой или телексом или телефаксом, и считаются доставленными, (1) если они переданы в из рук в руки; (2) если они направлены почтой и доставлены на четырнадцатый день после даты отправки; и (3) если они высланы телексом или факсом и доставлены на второй рабочий день от даты совершения сделки.

(б) Почтовый адрес и номера телекса и телефакса следующие: (или такой другой адрес или номера, которые время от времени могут сообщаться одной из сторон другой стороне):

(1) Для Кредитора:
Экспорт-Импорт Банк Кореи
16-1 Йодо-донг, Янгдунгпо-гу
Сеул, Корея
Кому: Директору Департамента покупательского кредита
Номер телекса: К 26595EХІМВК
Номер телефакса: 822-3779-6748

(2) Для Заемщика:
Адрес: 60, пр. Республики, г.Астана, Республика Казахстан
Кому:
Номер телекса:
Номер телефакса: 7 3272 696152

(с) Все уведомления, требования, или другие сообщения, или любые другие документы, которые необходимо доставить, должны быть на английском языке или сопровождаться заверенным переводом на английский язык.

Раздел 13.6 Делимость условий

Если одно или более положений данного Соглашения или любой документ, оформленный в связи с настоящим, окажется незаконным, недействительным или не вступившим в силу в любом отношении по любому действующему закону, то это

никоим образом не повлияет на действительность, законность или вступление в силу остальных положений, содержащихся в настоящем.

Раздел 13.7 Экземпляры

Настоящее Соглашение может оформляться в любом количестве экземпляров.

Любой отдельный экземпляр или набор подписанных экземпляров на английском языке в любом случае составляет обеими сторонами полное и оригинальное соглашение для всех целей.

В свидетельство чего, стороны данного Соглашения обеспечили оформление данного Соглашения через своих соответствующих, должным образом уполномоченных представителей на дату, указанную выше.

За и от имени

За и от имени

Министерства финансов Республики

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Казахстан

Кем _____

Кем _____

Имя

Имя

Должность

Должность

Приложение А

Долговое обязательство

Дата _____

Основная сумма USD 3,825.000,00

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Сеул, Корея

Кому: Директору Департамента покупательского кредита

За полученную сумму Министерство финансов Республики Казахстан (Заемщик) посредством настоящего Долгового Обязательства (Нота) безусловно обязуется оплатить по платежному поручению Экспорт-Импорт Банка Кореи (Кредитор) основную сумму в размере три миллиона восемьсот двадцать пять тысяч долл. США (USD 3,825.000,00) в рассрочку, как указано далее, и процентов по остатку основной суммы, остающейся неуплаченной время от времени, по процентной ставке равной пять целых восемнадцать сотых процентам годовых (5.18%).

Основная сумма по данной>Note будет выплачиваться десятью (10) частями (взносами), первая из которых выплачивается в размере триста восемьдесят две тысячи пятьсот долл. США (USD 382 500), причитающейся и оплачиваемой на _____ (дата). Остающиеся взносы оплачиваются равными полугодовыми взносами в размере триста восемьдесят две тысячи пятьсот долл. США (USD 382 500) каждый, и срок оплаты наступает _____ и _____ (даты) каждого года (каждый, Д а т а П о г а ш е н и я) .

Проценты по данной>Note подлежат выплате и выплачиваются 15 апреля и 15

октября каждого года до Даты первого Погашения и после этого при наступлении каждой Даты Погашения, включая первую Дату Погашения. Сумма процентов рассчитывается на основании реального количества дней (включая первый день и не включая последний день), истекших за год в 360 дней.

В случае, если какая-либо часть основной суммы или накопленные проценты по данной Ноте не оплачены полностью при наступлении срока оплаты (или в указанный срок погашения, или при досрочном погашении или в другой день), Заемщик выплачивает Кредитору проценты за невыполнение по процентной ставке семь целых восемнадцать сотых процентов (7.18%) годовых от неуплаченной суммы за период от и включая должную дату погашения и не включая дату проведения полной оплаты.

Как основная сумма, так и проценты по данной Ноте выплачиваются в долл. США немедленно на счет Кредитора в Bankers Trust Company, New York, (Счет 04-029-695) или на другой такой счет, который держатель Ноты может указать в письменном виде. Все суммы, выплачиваемые Заемщиком по данной Ноте выплачиваются без каких-либо удержаний или в счет настоящих или будущих налогов, пошлин и других начислений.

Если какие-либо взносы по основной сумме или причитающиеся проценты по данной Ноте не выплачиваются сразу же и полностью, невыплаченная основная сумма и проценты должны выплачиваться без промедления по усмотрению и требованию держателя Ноты.

Настоящим Заемщик отказывается от требования, старания, жалоб, протеста или замечаний различного рода в отношении данной Ноты, и гарантирует держателю Ноты, что все действия и разрешения, необходимые для оформления и доставки ее были приняты и получены должным образом.

Не использование держателем Ноты каких-либо прав по ней ни в коем случае не означает отказ от них в таком или в любом другом случае.

Эта Нота выдана согласно Соглашению о Займе от _____ 19 __, заключенного между Кредитором и Заемщиком, и будет регулироваться и рассматриваться согласно законам Штата Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки.

За и от имени

Министерства финансов Республики Казахстан

Имя

Должность

Приложение В

Заявка на снятие

Дата:

Заявка № _____

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Сеул, Корея

Кому: Директору Департамента покупательского кредита

Господа,

Согласно Соглашению о займе от _____ 19__ (Соглашение), заключенного между Министерством финансов Республики Казахстан (Заемщиком) и Экспорт-Импорт Банком Кореи в качестве Кредитора, мы настоящим просим Вас произвести Выплату в размере _____ долл. США (USD _____) на счет Поставщика (или Заемщика) № _____ в (название и адрес банка). Термины, приведенные с большой буквы, имеют то же значение, что и в Соглашении.

Документы на снятие по данной Выплате приложены к настоящему документу, как это требуется по условиям Соглашения.

Мы настоящим подтверждаем, что (1) Выплата, произведенная согласно данной Заявке, представляет собой законную Выплату по Соглашению; (2) на дату данной Заявки не произошло и не происходит никакого события, которое может рассматриваться как Случай Неуплаты (Невыполнения) по данному Соглашению; и (3) на дату данной Заявки, заявления и гарантии, сделанные Заемщиком в Соглашении остаются действительными и правильными.

Искренне Ваш

За и от имени

Министерства финансов Республики Казахстан

Имя

Должность

Приложение С

Свидетельство о полномочиях

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Дата: _____

Сеул, Корея

Кому: Директору Департамента покупательского кредита

Господа,

В отношении Соглашения о займе от _____ 19__ (Соглашение), заключенного между Министерством финансов Республики Казахстан (Заемщиком) и Экспорт-Импорт Банком Кореи в качестве Кредитора, нижеподписавшийся _____ (Заемщик), должным образом уполномоченный, настоящим подтверждаю следующие имена, должности и образцы подписей лиц, каждое из которых уполномочено подписывать и осуществлять доставку от имени Заемщика Соглашения и любых других документов, которые могут понадобиться по нему.

Имя и Должность

Образец подписи

Если любое подтверждение, содержащееся здесь, становится незаконным и некорректным в и с любого времени до окончательной Выплаты по данному Соглашению, Заемщик должен немедленно уведомить об этом Кредитора.

В свидетельство чего, настоящее свидетельство было оформлено _____ (дата)

За и от имени

Министерства финансов Республики Казахстан

Имя _____

Должность _____

Приложение D

Юридическое заключение заемщика

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Дата _____

Сеул, Корея

Кому: Директору Департамента покупательского кредита

Господа,

Находясь в должности юрисконсульта Министерства финансов Республики Казахстан (Заемщика), я изучил все оригиналы или копии следующих документов, имеющих отношение к Соглашению о займе от _____ (Соглашение), заключенного между Заемщиком и Экспорт-Импорт Банком Кореи (Кредитором):

1 . С о г л а ш е н и е ;

2 . Ф о р м а Н о т ы ; и

3. Другие документы, которые я считаю необходимыми или достаточными для использования их в качестве основания для составления юридического заключения, представленного _____ ниже .

Юридическое заключение, представленное в настоящем документе, ограничивается, и я не намереваюсь давать юридическое заключение по вопросам, подпадающих под любое другое законодательство или юрисдикцию.

Все термины, определенные в данном Соглашении и используемые, но не оговоренные, в данном документе, имеют значение, данное им в Соглашении.

В связи с вышеизложенным, мое мнение таково, что:

1. Права и полномочия. Заемщик является государственным учреждением, должным образом зарегистрированным и действующим по законам Республики Казахстан, имеет права и полномочия оформлять, доставлять и выполнять Соглашение и _____ Н о т у .

2. Разрешение. Оформление, доставка и выполнение Заемщиком Соглашения и Ноты было должным образом разрешено всеми необходимыми действиями Заемщика и

не противоречит какому-либо закону, правилу или положению Республики Казахстан.

3. Одобрение Правительства. Все правительственные разрешения, одобрение и согласие Республики Казахстан, необходимые для разрешения на оформление, доставку и исполнение Соглашения или Ноты, были получены и имеют полную силу и действие.

4. Вступление в силу. Соглашение было должным образом оформлено и доставлено Заемщиком, и Нота, должным образом оформленная и доставленная, составляют юридически законное и обязательное для выполнения Заемщиком обязательств, налагаемых на него в соответствии с их условиями.

5. Отсутствие Случаев невыполнения. Насколько мне известно, не было в прошлом и не происходит в настоящее время такого события, которое, после уведомления или истечения времени, или и того и другого вместе, составляют Случай невыполнения или невыполнения по любому другому Соглашению, в котором Заемщик выступает в качестве стороны или которым он может быть связан.

6. Судебные разбирательства. Насколько мне известно, не имеют место никакие судебные разбирательства, предстоящие или угрожающие возникнуть, чьи неблагоприятные решения могли бы существенным образом негативно повлиять на финансовое состояние Заемщика или ослабить способность Заемщика выполнять свои обязательства по Соглашению или>Note.

7. Иммунитет. Ни Заемщик, ни его собственность не имеют какого-либо права на иммунитет на основании суверенитета или на основании других законов, наложения ареста (до или после вынесения решения суда) или исполнения в отношении какого-либо действия или разбирательства, вытекающие из или имеющих отношение к Соглашению или>Note.

8. Выбор закона. Выбор сторонами Соглашения законов штата Нью-Йорк для регулирования Соглашения, является законным, действенным и обязательным.

9. Юрисдикции. Заемщик может подпадать под и согласно положений Соглашения, подпадает юридически, действительно и безоговорочно под юрисдикцию Федерального или Государственного судов, заседающих в штате Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки, при возникновении каких-либо исков или судебных разбирательств, возникающих из или имеющих отношение к Соглашению или>Note.

Искренне,

Приложение Е

Письмо о принятии процессуального агента

Дата:

Экспорт-Импорт Банк Кореи

Сеул, Корея

Кому: Директору Департамента покупательского кредита

Господа,

Мы понимаем, что согласно условиям Соглашения о займе от _____19____ (Соглашение), заключенного между Министерством финансов Республики Казахстан (Заемщиком) и Экспорт-Импорт Банком Кореи в качестве Кредитора, мы были окончательно назначены в качестве агента Заемщика для получения, за и от имени Заемщика, служебных повесток, жалоб, или любых других документов, имеющих отношение к искам и судебным разбирательствам, возбуждаемых в штате Нью-Йорк в отношении данного Соглашения.

Настоящим мы безоговорочно принимаем такое назначение.

Искренне

(Имя процессуального Агента)

Имя:

Должность:

Цай Л.Г.)

(Специалисты: Склярова И.В.,